

no.22

JUIN-JUILLET
1990
paraît 6 fois
par année

L'ORPAILLEUR

5000 exemplaires
(distribution gratuite
dans les quartiers
d'Aire - le Lignon,
et Les Libellules)

Le message du président

Il y a quatre ans, j'étais élu à la Présidence de cette Association entouré par un nouveau comité. Ayant décidé de quitter ce poste, il est temps d'établir un court bilan de cette période de grande et longue transition.

1. Durant ces 4 années, l'équipe d'animation a plus que doublé. Les "deux anciens" Carlos Diaz et Jacques-André Vulliet nous ont quittés. Ce développement de l'équipe et ces remplacements ont permis d'apporter de nouvelles idées et d'autres façons d'agir.

2. Nous avons acquis un deuxième lieu d'animation : la Maison des Jeunes du Lignon, nous donnant l'occasion de mieux planifier les activités "adolescents".

3. Nos deux sites d'animation ont été totalement rénovés.

4. Notre politique d'animation et de gestion a été réformée. D'importantes activités ont vu le jour : l'accueil du jeudi pour les enfants, la fête de l'Escalade, le camps d'été ados, différents cours etc.

Les résultats de cette petite "perestroïka" ne se sont pas faits attendre puisque le nombre de nos usagers a sensiblement augmenté et la population fréquen-

tant nos lieux s'est diversifiée (fourchette d'âges étendue, milieux sociaux différents).

Notre publication "l'Orpailleur" revue et corrigée a soutenu ce nouveau souffle atteignant les objectifs fixés lors de sa fondation.

Ces profondes mutations arrivant à leurs termes, il subsiste néanmoins, quelques ombres au tableau : la réorganisation financière doit être rodée et affinée, le comité de gestion et le collectif de rédaction de l'Orpailleur doivent être renforcés et notre écoute de la population doit s'intensifier.

Parce que je pense : qu'une personne présidant une transition ne doit pas rester, qu'un mandat efficace est forcément limité et que mon enthousiasme a diminué, j'ai décidé d'abandonner ma fonction de Président.

Je remercie vivement toutes les personnes qui m'ont aidé à mener à bien mon mandat et souhaite tous mes vœux de succès à la Maison de quartier d'Aire-Le-Lignon pour les années à venir.

Christian BRUNIER



LE DERNIER BUS, exposition photo, jusqu'au 22 juin, voir page 5

LE 14 JUIN: GRAND BAL A LA MAISON DE QUARTIER (PAGE 8)

2

LE RALLYE
EST FINI

MAGASINS
DU MONDE
AU LIGNON?

3

LA VOITURE
DE L'AVENIR
A AIRE?

**SUR LES
CHEMINS
DU
QUARTIER**

4

SERIE
AUTOMNE
COURS ET
ATELIERS

6

CONSEIL
MUNICIPAL

7

JEUNES:
photo, ABARC

L'aventure c'était l'aventure LE RALLYE EST FINI

L'ORPAILLEUR

No. 22
JUIN-JUILLET
1990

journal
de la Maison
de quartier
d'Aire-le-Lignon

(ex. Centre de Rencontres)

12 bis,
ch. Nicolas-Bogueret
1219 Le-Lignon

tél. 796 92 66

Collectif

rédactionnel:

Christian Brunier,
Claude Cintral et
Roberto Gomensoro
(rédacteur-coordonateur)

Mise en page:

(EnP.A. © "PageMaker")
R. Gomensoro

Correction:

Philippe Broch

Dessins:

Michel Martin

Traitement

de textes:

©Olivier Jimenez

Photo:

(de la dernière page)
H. Polzi

Equipe d'animation
de la Maison
de Quartier

Claude Bodmer,
Philippe Broch (*),
Astrid Herzig,
Roberto Gomensoro,
Dominique Leurs,
Michel Martin (*),
Luis Perez

(* Maison des jeunes
du Lignon)

Tirage:

5000 exemplaires
(distribution gratuite
dans les quartiers
d'Aire-le-Lignon, et
les Libellules)

IMPRESSION:

Imprimerie
DU CACHOT
75, Ancienne-Route,
1218 Co-Saconnex

Le dimanche 27 mai le super rallye organisé par l'Association des Intérêts d'Aire-Le Lignon et la Maison de quartier a rencontré un vif succès. Cet article traite " DE LA DIFFICULTE DE NE PAS SE REPETER ou: comment ne pas sombrer dans la satisfaction permanente".

Comme chacun sait, L'Orpailleur a, entre autres vertus, non seulement celle d'annoncer aux lecteur les activités à venir, mais également celle d'établir un retour rédactionnel, un compte rendu, de celles qui se sont écoulées.

Et c'est bien de là que naît, pour le rédacteur, la difficulté permanente et sans cesse croissante de la diversité et de l'originalité de ses articles.

Si, en effet, l'article promotionnel ne peut a priori qu'être emprunt d'une ferveur optimiste gageant de la réussite de l'activité proposée; le jugement à posteriori, en l'occurrence le compte rendu de l'activité, est le plus souvent porté par un lyrisme ditiyrambique tant traducteur d'une auto-satisfaction que symptomatique du soulagement d'avoir réalisé l'activité en question, à fortiori lorsque cette dernière s'est véritablement avérée être un succès alors qu'un certain doute (indélébile et toujours présent) planait quant à sa réalisation.

Tout ça pour vous dire que:

- OUI LE RALLYE EN VOITURE A BIEN MARCHE
- OUI IL A FAIT TRES BEAU
- OUI LES GRILLADES ETAIENT BONNES
- OUI L'AMBIANCE ETAIT EXCELLENTE

mais aussi:

- OUI TOUT LE MONDE A BIEN PARTICIPE
- OUI TOUT LE MONDE A GAGNE QUELQUE CHOSE
- OUI IL Y AVAIT PLEIN D'ENFANTS ET DE PARENTS

et encore:

- OUI CERTAINES EQUIPES ONT FALLI SE PERDRE
- OUI TOUT LE MONDE ETAIT GRIME
- OUI LES CHAUFFEURS ETAIENT DEGUISES
- OUI LA PLUS PART DES GENTS ETAIENT TREMPES

mais surtout:

merci à tous ceux qui ont participé au rallye et à son organisation, aux intérêts d'Aire Le Lignon et en particulier à Mme Mulhauser pour son investissement et son amabilité.

Un mot encore pour annoncer que selon toute vraisemblance le rallye se refera l'an prochain avec bien sûr les variantes qui s'imposent pour garantir son originalité.

Pour conclure l'expérience, je dirais que la preuve est faite: il paraîtrait indécent et inconvenant de ne pas dire ce qui doit être dit (surtout quand c'est positif) et que si malgré un fond incontournable le plus dur est de l'envelopper, de l'habiller par l'arabesque, la métaphore ou toute autre formule réthorique, j'espère m'en être acquitté. Je croise les doigts pour la prochaine fois.

Luis PEREZ

Sur le marché, au Lignon? MAGASINS DU MONDE

"Magasins du Monde, vous connaissez ?"

C'est un mouvement de vente-information préoccupé par les problèmes de maldéveloppement et d'échanges Nord-Sud.

A travers la vente de produits alimentaires, ménagers ou artisanaux, tant du Tiers-Monde que d'Europe et de Suisse, nous soutenons des producteurs, coopératives ou projets de développement locaux, en rémunérant leur travail à un prix plus juste.

Au travers de ces ventes nous souhaitons également diffuser une information sur la situation de ces producteurs, et sur le déséquilibre du commerce.

Vaste programme, direz-vous, et quel rapport avec notre quartier ?

Nos produits sont vendus pour l'instant au "Magas", 7, bvd Carl-Vogt, à la boutique La Calebasse à

Carouge, sur les marchés des communes genevoises par l'intermédiaire des groupes locaux de Magasins du Monde. Quelques commerçants ont également décidé de nous soutenir et vendent certains de nos produits alimentaires.

Mais, pour être plus près des habitants de chaque quartier, nous souhaiterions être présents sur les marchés du canton...

Nous cherchons donc des personnes intéressées à vendre nos produits sur le marché qui se trouve au Lignon (tous les jeudis matins). Les ventes pourraient se faire 1 ou 2 fois par mois selon les disponibilités.

Que vous soyez habitant du quartier d'Aire ou du Lignon disposé à donner un peu de votre temps ou commerçant présent sur ce marché, et que notre démarche vous intéresse, contactez-nous à Magasins du Monde, 7, bvd Carl-Vogt, tél. 29.83.30 demandez Daniel ou Marina. Merci et à bientôt !

La voiture de l'avenir ON L'AURA A AÏRE?

Imaginez un seul instant une ville sans bruit de moteurs : on entendrait de nouveau les voix joyeuses des enfants, et l'on recommencerait à s'écouter, à se comprendre les uns les autres !

Parmi les 40 modèles de voitures électriques présentées au Salon de la voiture solaire à Bâle en février dernier, plusieurs véhicules sont prêts pour un usage généralisé en zone urbaine,

Pas de bruit, mais aussi une sécurité accrue, car ces voitures sont petites, légères et ne peuvent pas rouler à une vitesse excessive.

C'est le début du règne de la voiture pratique, compatible avec le tissu urbain, écologique.

LE MOTEUR ELECTRIQUE

Un moteur à explosion a un rendement de 25 %, il est bruyant et polluant. Au contraire un moteur électrique transforme plus du 90 % de l'électricité qu'il reçoit en mouvement, sans bruit ni pollution.

Les voitures électriques ont été essentiellement développées par des personnes et des groupes soucieux des problèmes d'énergie.

Ils ont recherché la création de voiture légères, à faible consommation d'énergie. Un modèle moyen consomme 10 kilowatts/heure pour 100 km, soit 8 fois moins qu'une voiture à essence qui boit 9 litres aux 100 km.

Le calcul n'est intéressant que si l'électricité est produite de façon écologique, par panneaux solaires ou par barrages hydro-électriques. Car si l'électricité est produite par une centrale nucléaire dont le rendement est inférieur à 40 %, la consommation de la voiture électrique n'est plus que 3 fois moindre que celle de la voiture à essence.

Certaines voitures électriques permettent

d'assurer une production suffisante d'électricité avec des panneaux solaires pour un usage quotidien de la voiture dans des conditions économiques acceptables.

Le meilleur exemple est donné par la voiture SOLEC Riva, la dernière-née des voitures solaires, créée et commercialisée par un groupe qui propose à chaque acheteur d'une voiture de participer au financement d'une centrale élec-



tro-solaire et de la restauration d'une micro-centrale hydroélectrique dans l'Emmental. Avec un investissement de Fr. 3'000.- on peut aussi assurer une production suffisante d'électricité pour couvrir 10'000 km par an avec sa SOLEC Riva. Le courant produit est injecté dans le réseau, et l'utilisateur branche sa voiture sur le réseau pour la recharger. Les Fr. 3'000.- à fonds perdus représentent une contribution personnelle à la protection de l'environnement.

La voiture elle-même coûte, pour le modèle le plus simple à deux places, Fr. 13'950.-.

CREER UN GROUPE DANS VOTRE QUARTIER

Dans l'esprit du groupe qui a donné naissance à la SOLEC Riva, le WWF propose à ses membres intéressés par l'achat d'une voiture électrique de se regrouper par villages et quartiers, en vue de créer une centrale électrosolaire collective.

Ecrivez au WWF (Ch. de Poussy 14, 1214 Vernier), et il vous mettra en rapport les uns avec les autres, par région. Le WWF peut aussi vous fournir une liste des modèles de voitures électriques les plus intéressants actuellement sur le marché.

Les chemins du quartier

Nomenclature et origines de rues de la commune basées sur l'étude de Monsieur Pierre Pittard

Aïre (de la route du Pont-Butin à la route du Bois-des-Frères)

Les îles d'Aïre, qui disparurent avec la construction de l'usine hydro-électrique de Chèvres, inaugurée en 1896, furent rendues célèbres par les orpailleurs qui extrayaient des paillettes d'or des sables d'alluvions provenant des grandes crues de l'Arve.

Alouette (du chemin de la Herse au chemin du Wellingtonia)

Nom d'un passereau des champs.

Anken, Isaac (de la route de l'Usine-à-gaz à la route du Bois-des-Frères)

(1885-1945). Conseiller d'Etat, décédé en fonctions.

Président d'honneur du Coin-de-Terre.

Barde (de la route du Bois-des-Frères à la route du Bois-des-Frères en traversant le chemin du Château-Bloch)

En souvenir de Charles-Pierre Barde-Viollier (1777-1862) et de son fils Jean-Alphonse Barde-Vernet (1804-1848), tous deux membres du conseil représentatif et maires de Vernier, le premier de 1824 à 1839, le second de 1840 à 1847. Le Château d'Aïre, aujourd'hui démoli, fut propriété d'une autre famille Barde, dont un membre, français, fut Conseiller d'Etat de 1834 à 1841.

Bogueret, Nicolas (du chemin du Gramp-Champ puis sans issue vers le nant des Grebattes)

(1537-1602), architecte français tué dans la nuit de l'Escalade. Travailla aux fortifications de la ville et acheva la rampe de l'Hôtel-de-Ville.

L'association Nicolas Bogueret a construit dans cette partie de la commune, de nombreux logements à caractère social.



Dans ce chemin on trouve notre Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE-LE LIGNON



Notre
secrétariat

du mardi au vendredi de 14 à 18 h
tél. 796.92.66

Nos horaires d'accueil

mardi: 16 h. à 23 h.
mercredi: 16 h à 23 h.
jeudi: 16 h à 23 h.
vendredi 16. à 19 h.
samedi: 15 h à 19 h.

COURS ET ATELIERS

enfants

BASIC

Cours de: M. Claude BRIFFOD
Horaire: jeudi 16h00 - 17h00

LOGO

Cours de: M. Claude BRIFFOD
Horaire: jeudi 17h00 - 18h00

GUITARE

Cours de: M. Claude BODMER
Horaire: mardi 16h30 - 17h30

AIKIDO

Cours de: M. Jean-Charles WALTI
Horaire: mercredi 17h. - 18 h.

adultes et jeunes

GRAVURE SUR VERRE

Cours de: Verena FLEURY
Horaire: mardi 14h00 - 16h00

GUITARE

Guitare d'accompagnement I
Cours de: M. Luis PEREZ
Horaire: mercredi 18h30 - 19h30

Guitare d'accompagnement II
Cours de: M. Claude Bodmer

REFLEXOLOGIE

Cours de: Michèle MARTIN
Horaire: jeudi 20h. - 22h.

TAI-CHI CHUAN

(Série débutants)
Cours de Bernard Borgeaud
Horaire: mardi 17h 45 - 18h45

PATCHWORK

Cours de: Michèle COTTET

TRICOT ET CROCHET

Cours de: Mme. Verena FLEURY
Horaire: mardi 16h00 - 18h00

COUTURE

Cours de: Ensa VASQUEZ Z.
Horaire: vendredi 14h. - 16h.

VIDEO

Cours de: M. Robert NORTIK
Horaire: vendredi 19h30 - 21h30

PHOTO

Cours de: M. Robert NORTIK
Horaire: lundi 19h30 - 21h30

Série Automne 90

COURS ET ATELIERS

Nous vous présentons ici, la liste des cours et ateliers qui débiteront dans la première semaine du mois d'octobre. A noter que les horaires peuvent être sujets à des modifications et que d'autres cours seront éventuellement ajoutés à cette liste.

Un programme plus détaillé apparaîtra dans l'Orpailleur de septembre.

Pour vous inscrire à nos ateliers ou cours, vous devez tenir compte des renseignements suivants: avoir une "carte usager" de la Maison de quartier d'Aire-le Lignon (valable une année) et qui coûte frs. 20.-, l'inscription par cours s'élève à 70.- frs.

Pour vous inscrire, vous devez nous retourner le bulletin d'inscription ci-dessous, dès réception, nous



vous enverrons une confirmation ainsi que le bulletin CCP correspondant à votre inscription.

Chaque cours comporte 8 séances, début de la série "automne90": semaine du

1er octobre

Maison de quartier d'Aire-le Lignon 12 bis, ch. Nicolas Bogueret 1219 Le Lignon.

INITIATION A L'INFORMATIQUE

Cours de: Telmo RODRIGUES
Horaire: mercredi 14h00-15h30

BASIC 1

Cours de: M. Claude BRIFFOD
Horaire: lundi 18h30 - 19h30

TRAITEMENT DE TEXTES 1

Cours de: M. Claude BRIFFOD
Horaire: jeudi 18h30 - 19h45

Pour les femmes INITIATION AU

TRAITEMENT DE TEXTES

Cours de: Mme. Astrid HERZIG
Horaire: mercredi 9h30 - 11h



Maison de quartier d'Aire - Le Lignon

nom: _____ prénom: _____

date de naissance: _____ tél: _____

adresse: _____

lieu: _____

profession: _____ signature: _____

COURS ATELIERS _____

INSCRIPTION

Concours Photo '90' THÈME : "MON ÉTÉ..."

Règlement :

Tirages : format 18x24 cm, épreuves en couleur ou en noir/blanc (sans montage)

Participation : ouvert à tous les habitants des quartiers d'Aïre-Le Lignon et Les Libellules, 2 épreuves par participant.

Inscriptions : accompagner chaque photo du titre et vos noms, prénoms, adresses.

Prix : 1er Fr. 400.-, 2ème Fr. 300.-, 3ème Fr. 200.-, 4ème Fr. 100.-

Dépôt des travaux : à la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon, avant le 25 septembre 1990.

Vernissage : les résultats seront donnés lors du vernissage le jeudi 11 octobre.

Exposition : toutes les photographies seront exposées du 11 octobre au 3 novembre.

Exposition photo "LE DERNIER BUS"



49 photos noir-blanc composent cette exposition proposée par Robert Nortik, responsable des cours photo et vidéo à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon.

Cinq photographes, Mrs. H. Pölzl, D. Zipper, S. Novara, E. Fontana, participants

aux cours de photo et R. Nortik nous font participer d'un magnifique spectacle visuel, ayant pour thème "le dernier bus".

L'exposition est ouverte au public du mardi au jeudi, de 15 à 22 h et les vendredis de 15 à 19 h., jusqu'au vendredi 22 juin, à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon, 12 b. ch. Nicolas-Bogueret, Aïre.

Les chemins du quartier.

Bois-des-Frères (du chemin des Sellières à la route de Vernier)

Le Bois-des-Frères, propriété du couvent des frères dominicains à Plainpalais, passa à l'Hôpital général, puis à la famille des seigneurs de Vernier et fut, finalement, racheté par la Ville de Genève.

Route communale principale.

Aux abords de la route s'étend le Bois-des-Frères, traversé par la voie industrielle reliant l'Usine-à-gaz à la gare de Vernier-Meyrin.

Bois-Jacquet (du chemin des Sellières au chemin des Milans d'une part, sans issue, d'autre part)

Famille genevoise, propriétaire à Aïre, qui donna de nombreux magistrats à la République

Bourdonnette (du chemin des Sellières au chemin des Lézards)

Evoque les nombreuses ruches installées autrefois dans cette région.

Branchü, John (du chemin des Sellières puis sans issue vers le Rhône)

Conseiller municipal (1886-1914), adjoint (1894-1902).

Concessionnaire du passage du Rhône par bac, entre Aïre et St-Georges, service exploité jusqu'à l'inauguration du Pont-Butin, ancien chemin du Bac.

Un chemin du Bac existe toujours au Petit-Lancy.

Buren, Henri (de la route d'Aïre à la route de l'Usine-à-gaz)

(1867-1943). Agronome, propriétaire du domaine de La Châtelaine, qu'il légua à l'hôpital Gourgas, qui utilisa le produit de sa vente pour s'installer à Meyrin.

Pendant quelques années, La Châtelaine abrita l'institut d'éducation Thudicum

Campanules (du chemin des Sellières au chemin des Lézards)

Fleur en forme de cloche.

Carpières (du chemin du Château-Bloc au chemin de la Muraille)

Evoque le souvenir des pièces d'eau qui s'y trouvaient et constituaient des réserves pour les incendies.

Les chemins du quartier

Charpente (de la route du Bois-des-Frères au chemin de Château-Bloch)

Nom donné, au moment de la création de la zone industrielle d'Aïre, par la Fipa.

Château-Bloc (ou Bloch) (de la route de l'Usine-à-gaz à la route du Bois-des-Frères)

Jean Abraham Bloch, horloger genevois, fit construire en 1828 un grand immeuble locatif, racheté par la Ville de Genève, puis démoli.

Crêt-des-Isles (du chemin des Sellières puis sans issue vers le nord)

Les îles d'Aïre, à l'extrémité de la presqu'île, étaient constituées par des dépôts de sable de l'Arve. Au Moyen Age, les orpailleurs en extrayaient les paillettes d'or. Les îles disparurent lors de la création de l'usine hydro-électrique de Chèvres qui, en 1896, éleva le niveau du Rhône.

Fossés (du chemin des Lézards au chemin de la Source St-Jean)

Signifie : terrain enfoncé.

Gramp-Champ (du chemin des Sellières à la route du Bois-des-Frères)

Le mot "champ" est fréquemment usité dans les lieux dits.

Grebattes (du chemin du Gramp-Champ puis sans issue vers le nant des Grebattes)

Tire son nom d'un nant, aujourd'hui canalisé, qui limitait le domaine du même nom, propriété notamment de la famille Lévrier, puis à Francis d'Ivernois, qui donna lieu à la création de la Cité du Lignon.

Grillons (du chemin des Sellières au chemin des Lézards)

Aïre a eu volontiers recours aux noms d'animaux pour baptiser ses voies de communication.

Herse (de la route d'Aïre au chemin Isaac-Anken)

Evoque le passé agricole d'Aïre.

Lézards (du chemin du Renard au chemin de la Verseuse)

Voir Grillons.

Le Conseil Municipal condamne CARPENTRAS

Le Conseil Municipal de la Commune de Vernier, lors de sa séance du 15 mai a voté à l'unanimité une résolution condamnant les actes de barbarie commis à CARPENTRAS

"RESOLUTION : les autorités de Vernier, Conseil Municipal et Conseil administratif, condamnent avec véhémence les actes de barbarie commis au cimetière juif de CARPENTRAS, ainsi que tout acte de discrimination de race, de culture ou de religion.

Lesdites autorités tiennent à apporter leur profonde sympathie aux familles dont les tombes ont été profanées avec une telle sauvagerie"

Discours de la présidente L'ADIEU DE MME. FALQUET

"Mme. Gabrielle Falquet a quitté, en mai, la présidence du Conseil Municipal de la Commune de Vernier. Elle a été remplacée par M. Marc-Henri Brélaz. Voici les paroles de Mme. Falquet à la fin de son mandat.

Comme il est de coutume à la fin d'une année de présidence, permettez-moi de dire quelques mots.

Il y a un an en recevant cette charge, je me demandais comment ce temps allait se dérouler.

Ce fut une année enrichissante à tout point de vue.

Ce qui m'a le plus touchée ce sont les contacts humains, j'ai eu la chance de rencontrer des personnes ouvertes pour les autres, généreuses de leur temps pour animer la vie de notre commune par les multiples activités, cours, associations, groupements qui s'activent jour après jour.

J'ai pu collaborer avec certains employés communaux, je les remercie pour leur gentillesse et leur disponibilité.

J'ai essayé de mieux comprendre la gestion communale grâce aux conseillers administratifs.

C'est en traversant géographiquement Vernier afin de participer aux diverses invitations que je me suis dit :


"ne te repose pas sur tes lauriers, écoute les gens, donne-leur de ton temps et essaie de travailler le mieux possible pour que notre société se développe harmonieusement et surtout ne te satisfais pas uniquement d'être "une élue"."

Pour conclure :

ARAGNE LE PEINTRE

Il peint une toile sur une toile
et attend qu'on lui parle de cette toile.
Dès qu'on lui en parle
dès que quelqu'un
n'importe qui
lui donne son avis
il prend la mouche
et l'écrase sur la toile peinte en noir sur la toile
Il signe cette toile
et le soir il l'appelle espoir
le matin il l'appelle chagrin
et le tantôt il l'expose
et s'il la vend l'appelle cadeau.

Merci à tout ceux et celles qui m'ont accordé leur confiance."



La saison 1990 de la piscine municipale de Vernier a commencée LE JEUDI 17 MAI 1990 avec l'horaire suivant :

Ouverture : 9h30 (lundi à 11h)
Fermeture : 19h30
(heure limite de sortie 20h)

Le camping redémarre CETTE ETE A L'ABARC

Tout l'été, du 29 juin au 23 août l'ABARC se transformera en camping pour jeunes voyageurs, pour la quatrième édition de cette aventure.



Rencontres avec des jeunes venus de partout, possibilité d'avoir pour l'été un job sympa, voilà ce que offre l'ABARC aux jeunes qui se sont investis dans cette entreprise et ont collaboré aux travaux de préparation durant tout le printemps. Ce sont donc eux, encadrés par une équipe de responsables qui tiendront le camping cet été.

Mais le camping, c'est aussi un lieu qui sera ouvert tout l'été pour quiconque veut venir y boire un verre, manger un morceau, faire un billard, un ping pong, du volley... ou exercer ses rudiments d'anglais ou d'allemand.

Le baraquement sera ouvert à chacun le matin jusqu'à 14h. et le soir de 17h à minuit.

Bon été, et à bientôt au Bois de la Grille
Camping "ABARC", 151 rte. de Vernier 1214 Vernier
tél. 796 21 01

Concours photo pour jeunes "TOUT AUTOUR"

Ce concours est ouvert à tous les jeunes de 12 à 20 ans qui ont envie de s'exprimer par la photographie. Images de passants, scènes de la vie quotidienne, immeubles, nature, photos de nuit ou de jour, reportages, essais, regards critiques de la périphérie genevoise : redécouvre ton quartier, ta cité, ta rue.

Il y a deux catégories: 12-15 ans et 16-20 ans. Dans chaque catégorie trois premiers prix sont prévus et cinq autres prix, toutes catégories confondues seront attribués. Les meilleures photos seront publiées dans la presse genevoise et une exposition itinérante est prévue dans tout le canton de septembre à décembre 1990.

REGLEMENT ET CONDITIONS

Âges : 12 à 20 ans. Nombre de photos : maximum 5. Format : libre (maximum 30 x 40 cm). Noir/Blanc ou couleur. Inscriptions : aucune

Date du concours : 1 mai au 27 août 1990

Conditions : Vous pouvez les demander à la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, la Maison des Jeunes du Lignon ou aux autres

centres organisateurs.

ORGANISATIONS, CONTACTS ET RENSEIGNEMENTS: *Centre de loisirs le RADO, tél. 755.47.11; * Centre de loisirs de Thônex, 39, tél.48.75.32; *Centre de loisirs de Meyrin, tél.782.07.36; *Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon, tél.796.92.66; *Centre Marignac, tél.794.55.33; *Centre de loisirs du Grand-Saconnex, tél.798.06.72; Centre de loisirs de Chêne-Bourg, tél.48.96.78; L'Eclipse, tél.796.14.40; *Centre de loisirs des Avanchets, tél.796.24.80, Villa Tacchini, tél.793.52.07; *Centre de loisirs de Chênes-Bougeries, tél.49.44.49 (Tous les centres de loisirs avec * mettent à votre disposition un labo-photo ainsi qu'un animateur pour vous conseiller et vous aider.

SECRETARIAT DU CONCOURS

Maison Vaudagne, Thierry Ruffieux, 16, av. Vaudagne, 1217 Meyrin, tél.022/782.07.36

Avec le soutien des communes de : Meyrin, Grand-Saconnex, Lancy, Versoix, Thônex, Chêne-Bougeries.

Vernissage de l'exposition et remise des prix : 28 septembre 1990 à 18 h. 30 au Centre de loisirs de Meyrin.

Les chemins du quartier

Lignon, avenue du (de la route du Bois-des-Frères puis sans issue vers le Rhône)

Domaine de Francis d'Ivernois, Conseiller d'Etat, négociateur des traités de Paris et Turin.

Nom donné par lui au domaine des Grebattes, en souvenir du roman pastoral "L'Astrée"; d'Honoré d'Urfé.

Lignon, chemin du (du chemin du Château-Bloc au chemin du Moulin-des-Frères)

Voir : avenue du Lignon. Limitait au nord ce domaine.

Milans (du chemin des Sellières au chemin des Bois-Jacquet)

Voir : Grillons.

Muraille (du chemin du Château-Bloc au chemin des Carpières)

Nom donné en raison de la forme des immeubles de la cité du Lignon.

Passeur (du chemin du Gramp-Champ puis sans issue vers le chemin des Sellières)

Comme le chemin John Branchu, évoque le sévice du bac sur le Rhône.

Platières (du chemin du Renard puis sans issue vers le nant des Grebattes)

Signifie : terrain plat au bas d'une colline.

Renard (du chemin des Sellières au chemin des Platières)

Voir : Grillons.

Sellières (de la route du Bois-des-Frères à la Station d'épuration des eaux)

Signifie : terre exposées au soleil.

Source Saint-Jean (du chemin de la Verseuse puis sans issue vers le nant des Grebattes)

Évoque la dépendance d'Aire du couvent de Saint-Jean-hors-les-murs, à Sous-Terre.

Verseuse (du chemin des Sellières à la station d'épuration des eaux)

Voir : herse.

Wellingtonia (de la route d'Aire à la route du Bois-des-Frères)

Genre de séquoia dont une espèce orne le chemin.

CALENDRIER

JUIN

Exposition photo. "Le dernier bus". Photos de MM. H. Pölzl, S. Novara, E. Fontana, D. Zipper et R. Nortik. Du mardi au jeudi, 15h à 22h., vendredi 15h à 19h. Jusqu'au 22 juin. Entrée libre. A la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon.

14

Grand bal à la Maison de quartier, dès 21 h., entrée libre, le jour de notre Assemblée générale. Vous êtes les bienvenus. Buvette.

21

Sortie à Walibi, pour les enfants de 6 à 12 ans, organisée par notre Club du Jeudi.

JUILLET

AOÛT

**CENTRE AERE 1990
DE LA COMMUNE DE VERNIER**

Camp de Sézegnin
de 4 à 7 ans

Camp de Frangy
de 8 à 12 ans

Colonie journalière
du lundi au vendredi

Inscription par semaine
du 2 juillet au 24 août

Transport en autocar
à partir de Vernier, Balexert
Le Lignon, Bernex

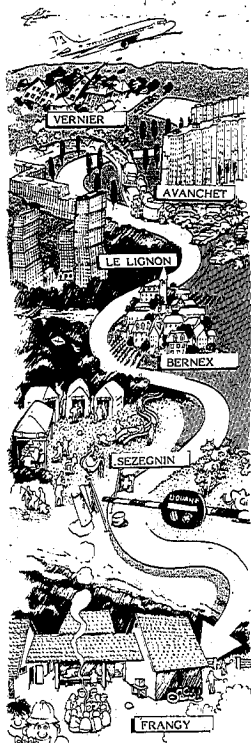
Organisation:

Centre de rencontres
des Avanchets et
Maison de quartier
d'Aire-Le Lignon

Renseignements

Tél. 796.16.76

14-18 h.



ENFANTS: le 21 juin A WALIBI!!

Avis aux enfants du quartier, le club du Jeudi organise une sortie à Walibi (parc aquatique; près de Lyon, France), le jeudi 21 juin.

Nous accueillerons des enfants de 6 à 12 ans.

Nous quitterons la maison de quartier à 9h. pour y revenir après une journée bien remplie à 18h.

Dans le prix de Fr. 15.- est compris, l'entrée du parc, le transport et le pique-nique.

Pour les plus intéressés, à vos téléphones (796.16.76)

Le nombre de place est limité !

VERNIER

SEPTEMBRE

3

Réouverture de la Maison de quartier, voir horaires d'accueil en page 3.

15

Fête andalouse. dès 19 h. repas, danses et musique traditionnelle.

22

Fête de quartier organisée par le Jardin Robinson et le Centre de quartier de Balexert, 22,23,24 septembre.

25

Dernier jour pour déposer vos photos pour le concours 90 (voir page 5)

